



Polsk/Polski: Kiedy ktoś siedzi w więzieniu, sytuacja może być trudna dla całej rodziny. FFP jest organizacją dla rodziny i przyjaciół osób osadzonych. Możemy odpowiedzieć na pytania, udzielić porad i wsparcia. Organizujemy różne zajęcia dla dzieci i dorosłych. Na rozmowy z nami zapewniamy tłumacza. Cała oferta FFP jest bezpłatna.

Rumensk/Român: Atunci când o persoană este în închisoare se creează o situație dificilă pentru întreaga familie. FFP este o organizație pentru familiile și prietenii deținuților. Noi putem răspunde la întrebări, oferi sfaturi și sprijin. Aranjăm diferite activități pentru copii și adulți. Conversațiile cu noi se pot face cu ajutorul unui interpret. Toate ofertele FFP-ului sunt gratuite.



Contact us!
Contactez-nous !
Skontaktuj się z nami!
Susisiekite su mumis!
للمعلومات اتصل بنا على:
Na kontaktoni!
Nala soo xiriir!
Skontaktuj się z nami!
Contactează-ne!!

FOR FANGERS PÅRØRENDE (FFP)

 22 11 41 30

 www.ffp.no

 post@ffp.no

FFP OSLO

979 66 199

post@ffp.no

St. Olavs gate 21A, 0165 Oslo

Pb. 6710 St. Olavs plass, 0130 Oslo

FFP TRØNDELAG

94 00 31 20

trondelag@ffp.no

Kjøpmannsgata 23, 7013 Trondheim

FFP UNG (for children and young people)

979 66 199 / ung@ffp.no / www.ffp.no/ung

FFP 

For Fangers Pårørende

-fordi straffen rammer flere

ENG: When a member of the family is in prison.

FR: Lorsqu'un membre de votre famille est en prison.

LT: Kai šeimos narys sėdi kalėjime.

ARB عندما يكون أحد أفراد عائلتك مسجوناً

SOM: Marka uu qof qoyska ka mid ah xabsi ku jiro.

ALB: Kur një anëtar i familjes është në burg.

POL: Gdy ktoś z rodziny siedzi w więzieniu.

RUM: Când un membru al familiei este în închisoare.

8 languages



Engelsk/English: When someone is in prison it can be difficult for the whole family. FFP is an organisation that works for the families and friends of those behind bars. We can answer questions as well as provide advice and support. We organise all sorts of activities for children and grown-ups. If you need an interpreter to discuss something with us, we can arrange for that. There is no charge for FFP's services.

Fransk/Français: L'emprisonnement d'un membre de la famille peut être une épreuve pour toute la famille. FFP est une organisation dont l'objectif est justement d'aider la famille et les amis des prisonniers. Nous répondons à leurs questions, leur donnons des conseils et leur apportons un soutien. Par ailleurs, nous organisons diverses activités, aussi bien pour les enfants que pour les adultes. Nous fournissons un interprète pour nos conversations avec vous. Toutes les offres de FFP sont gratuites.



Albansk/Shqip:

Mund të jetë e vështirë për të gjithë familjen kur dikush është në burg. FFP-ja është një organizatë që punon për familjet dhe miqtë e atyre që ndodhen pas hekurave. Ne mund t'u përgjigjemi pyetjeve si dhe gjithashtu të ofrojmë këshilla dhe mbështetje. Ne organizojmë të gjitha llojet e aktiviteteve për fëmijë si dhe për të rritur. Nëse keni nevojë për një përkthyes ose për të diskutuar për diçka, ne mund t'ju ndihmojmë për këtë. Për shërbimet e FFP-së nuk ka asnjë pagesë.

Lituaisk/Lietuvos: Kai kas nors sėdi kalėjime, dėl to dažnai kenčia visa šeima. FFP [Nuteistųjų artimiesiems] yra organizacija, skirta nuteistųjų, laikomų kalėjimuose, šeimoms ir draugams. Mes galime atsakyti į klausimus, patarti ir paremti. Mes organizuojame įvairius užsiėmimus vaikams ir suaugusiems. Mes galime pasirūpinti, kad pokalbių su mumis metu dalyvautų vertėjas. Visi FFP siūlomi renginiai yra nemokami.

Arabisk/العربية

عندما يكون الإنسان مسجوناً

عندما يكون الإنسان مسجوناً، قد يكون الأمر صعباً على كـر العائلة.

إن منظمة (FFP) [من أـجر أهالي المساجين]

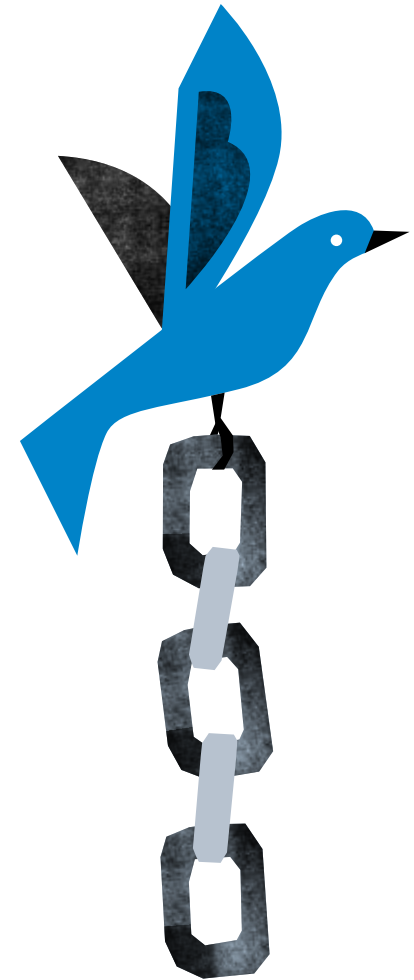
هي منظمة تعمر لأهالي وأصدقاء المساجين.

يمكننا الإجابة على أسئلتكم وإعطاء النصائح والعون.

نقوم بتنظيم نشاطات مختلفة للأطفال والبالغين.

أثناء المحادثة معنا نعرض عليكم وجود مترجم.

كـر العروض المقدمة من منظمة (FFP) تكون مجانية.



Somali: Marka uu qofi xabsi ku jiro waxay taasi dhib ku noqon kartaa qoyska oo idil. FFP waa urur ka shaqeeya danaha qoyska iyo saaxiibbada dadka xabsiyada ku jira. Wixii su'aalo ah ayaan ka jawaabi karnaa, talo iyo taageerana waan bixinnaa. Firfircooniyaal kala duwan ayaan u qabanqaabinnaa carruurta iyo dadka waaweynba. Turjubaan ayaan qabannaa marka wadahadal la nala yeelanayo. Dhammaan waxyaalaha ay FFP fidiso waa bilaash.